



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Oikeudellisten asioiden valiokunta*

**2013/0089(COD)**

30.10.2013

# **TARKISTUKSET 41 - 106**

**Mietintöluonnos**  
**Cecilia Wikström**  
(PE516.713v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä (uudelleenlaadittu teksti)

(Uudelleenlaatiminen – työjärjestyksen 87 artikla)

Ehdotus direktiiviksi  
(COM(2013)0162 – C7-0088/2013 – 2013/0089(COD))

AM\1007853FI.doc

PE522.796v01-00

**FI**

*Moninaisuudessaan yhtenäinen*

**FI**



**Tarkistus 41**  
**Sajjad Karim**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 13 kappale**

*Komission teksti*

(13) Tämän vuoksi on tarpeen luetella esimerkkejä merkeistä, jotka voivat olla tavaramerkkeinä, jos ne ovat omiaan erottamaan yrityksen tavarat tai palvelut muiden yritysten tavaroista ja palveluista. Jotta voitaisiin saavuttaa tavaramerkkien rekisteröintijärjestelmän päämäärät eli turvata oikeusvarmuus ja moitteeton hallinto, on myös tärkeää vaatia, että merkki voidaan esittää tavalla, joka **mahdollistaa suojan kohteen täsmällisen määrityksen**. Merkki olisi sen vuoksi voitava esittää missä tahansa asianmukaisessa muodossa, eikä siten välttämättä graafisella tavalla, kunhan esitystapa tarjoaa mainittujen päämäärien kannalta tyydyttävät takeet.

*Tarkistus*

(13) Tämän vuoksi on tarpeen luetella esimerkkejä merkeistä, jotka voivat olla tavaramerkkeinä, jos ne ovat omiaan erottamaan yrityksen tavarat tai palvelut muiden yritysten tavaroista ja palveluista. Jotta voitaisiin saavuttaa tavaramerkkien rekisteröintijärjestelmän päämäärät eli turvata oikeusvarmuus ja moitteeton hallinto, on myös tärkeää vaatia, että merkki voidaan esittää tavalla, joka **on selkeä, täsmällinen, riippumaton, helposti saatavilla, kestävä ja objektiivinen**. Merkki olisi sen vuoksi voitava esittää missä tahansa asianmukaisessa muodossa, eikä siten välttämättä graafisella tavalla, kunhan esitystapa tarjoaa mainittujen päämäärien kannalta tyydyttävät takeet.

Or. en

*Perustelu*

*Muutoksen tarkoituksena on ottaa huomioon unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntö, joka perustuu Sieckmannin asiassa annettuun tuomioon.*

**Tarkistus 42**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 13 kappale**

*Komission teksti*

(13) Tämän vuoksi on tarpeen luetella esimerkkejä merkeistä, jotka voivat olla tavaramerkkeinä, jos ne ovat omiaan

*Tarkistus*

(13) Tämän vuoksi on tarpeen luetella esimerkkejä merkeistä, jotka voivat olla tavaramerkkeinä, jos ne ovat omiaan

erottamaan yrityksen tavarat tai palvelut muiden yritysten tavaroista ja palveluista. Jotta voitaisiin saavuttaa tavaramerkkien rekisteröintijärjestelmän päämäärät eli turvata oikeusvarmuus ja moitteeton hallinto, on myös tärkeää vaatia, että merkki voidaan esittää tavalla, joka mahdollistaa suojan kohteen täsmällisen määrittämisen. Merkki olisi sen vuoksi voitava esittää missä tahansa asianmukaisessa muodossa, eikä siten välttämättä graafisella tavalla, kunhan *esitystapa tarjoaa* mainittujen päämäärien kannalta tyydyttävät takeet.

erottamaan yrityksen tavarat tai palvelut muiden yritysten tavaroista ja palveluista. Jotta voitaisiin saavuttaa tavaramerkkien rekisteröintijärjestelmän päämäärät eli turvata oikeusvarmuus ja moitteeton hallinto, on myös tärkeää vaatia, että merkki voidaan esittää tavalla, joka mahdollistaa suojan kohteen täsmällisen määrittämisen. Merkki olisi sen vuoksi voitava esittää missä tahansa asianmukaisessa muodossa, eikä siten välttämättä graafisella tavalla, kunhan *esitystavassa käytetään yleisesti saatavana olevaa tekniikkaa ja tarjotaan* mainittujen päämäärien kannalta tyydyttävät takeet.

Or. en

**Tarkistus 43**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 19 kappale**

*Komission teksti*

***(19) Jotta voidaan turvata oikeusvarmuus ja selkeys, on tarpeen täsmentää, että samankaltaisuuden lisäksi myös tapauksissa, joissa samaa merkkiä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten, suoja olisi myönnettävä tavaramerkille vain, jos ja siltä osin kuin tällainen käyttö vaikuttaa haitallisesti tavaramerkin päätehtävään, joka on tavaroiden tai palvelujen kaupallisen alkuperän takaaminen.***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

Or. en

**Tarkistus 44**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 19 kappale**

*Komission teksti*

(19) Jotta voidaan turvata oikeusvarmuus ja selkeys, on tarpeen täsmentää, että samankaltaisuuden lisäksi myös tapauksissa, joissa samaa merkkiä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten, suoja olisi myönnettävä tavaramerkille vain, jos ja siltä osin kuin tällainen käyttö vaikuttaa haitallisesti tavaramerkin pätehtävään, joka on tavaroiden tai palvelujen kaupallisen alkuperän takaaminen.

*Tarkistus*

(19) Jotta voidaan turvata oikeusvarmuus ja selkeys, on tarpeen täsmentää, että samankaltaisuuden lisäksi myös tapauksissa, joissa samaa merkkiä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten, suoja olisi myönnettävä tavaramerkille vain, jos ja siltä osin kuin tällainen käyttö vaikuttaa haitallisesti tavaramerkin pätehtävään, joka on tavaroiden tai palvelujen kaupallisen alkuperän takaaminen. ***Kun tutkitaan tavaramerkille mahdollisesti aiheutuvaa haittaa, tämän säännöksen tulkinnassa on otettava huomioon Euroopan unionin perusoikeussopimuksen 11 artikla ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 10 artikla. Näin varmistetaan, että sananvapauden perusoikeus toteutuu.***

Or. en

**Tarkistus 45**  
**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 19 kappale**

*Komission teksti*

(19) Jotta voidaan turvata oikeusvarmuus ja selkeys, on tarpeen täsmentää, että samankaltaisuuden lisäksi myös tapauksissa, joissa samaa merkkiä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten, suoja olisi myönnettävä tavaramerkille vain, jos ja siltä osin kuin tällainen käyttö vaikuttaa haitallisesti tavaramerkin pätehtävään, ***joka on tavaroiden tai palvelujen kaupallisen alkuperän takaaminen.***

*Tarkistus*

(19) Jotta voidaan turvata oikeusvarmuus ja selkeys, on tarpeen täsmentää, että samankaltaisuuden lisäksi myös tapauksissa, joissa samaa merkkiä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten, suoja olisi myönnettävä tavaramerkille vain, jos ja siltä osin kuin tällainen käyttö vaikuttaa haitallisesti tavaramerkin pätehtävään.

**Tarkistus 46**  
**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(19 a) Tavaramerkin päätehtävä on tuotteiden alkuperän takaaminen kuluttajille tai loppukäyttäjille, jotta nämä voivat ilman sekaannuksen mahdollisuutta erottaa tuotteet niistä tuotteista, joilla on eri alkuperä.***

**Tarkistus 47**  
**Pier Antonio Panzeri**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 19 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(19 b) Määriteltäessä sitä, vaikuttaako käyttö haitallisesti tavaramerkin päätehtävään, on välttämätöntä tulkita tätä säännöstä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklan ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen 10 artiklan valossa, jotta taataan ilmaisunvapauden perusoikeus.***

**Tarkistus 48**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 22 kappale**

*Komission teksti*

(22) Tavaramerkkisuojan lujittamiseksi ja väärentämisen torjunnan tehostamiseksi rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla **olisi** oltava oikeus estää kolmansia osapuolia tuomasta tavaroita **jäsenvaltion** tullialueelle luovuttamatta niitä siellä vapaaseen liikkeeseen, jos tällaiset tavarat tulevat **kolmansista maista** ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on olennaisesti samankaltainen kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisille tavaroille.

*Tarkistus*

(22) Tavaramerkkisuojan lujittamiseksi ja väärentämisen torjunnan tehostamiseksi **eurooppalaisen** rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla **on myös** oltava oikeus estää **kaikkia** kolmansia osapuolia tuomasta tavaroita **liiketoiminnan yhteydessä unionin** tullialueelle luovuttamatta niitä siellä vapaaseen liikkeeseen, jos tällaiset tavarat, **mukaan lukien päällykset**, tulevat **jostakin kolmannelta maasta** ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on olennaisesti samankaltainen kuin **eurooppalainen** tavaramerkki, joka on **laillisesti** rekisteröity kyseisenkaltaisille tavaroille **ja jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä. Sääntöä olisi noudatettava ainoastaan, jos tavaramerkin omistaja voi esittää selkeitä ja oikeaksi vahvistettuja todisteita siitä, että on olemassa merkittävä riski väärennetyistä tavaroista väärennetyjen tavaroiden laittomasta kulkeutumisesta johonkin jäsenvaltioon, jotta ei aiheuteta haittaa laillisten tavaroiden tuotannolle, liikkumiselle ja jakelulle. Euroopan komission on kehitettävä ja pantava täytäntöön kansallisille tulliviranomaisille tarkoitettuja suuntaviivoja, joissa esitetään selkeiden indikaattoreiden avulla, miten tällainen merkittävä laittoman kulkeutumisen riski olisi määritettävä. Selkeiden indikaattoreiden luettelossa on otettava huomioon rajoittamattoman kaupan merkitys muun muassa geneeristen lääkkeiden alalla ja sen on oltava Euroopan unionin tuomioistuimen vallitsevan oikeuskäytännön mukainen.**

Or. en

**Tarkistus 49**  
**Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 22 kappale**

*Komission teksti*

(22) Tavaramerkkisuojan lujittamiseksi ja väärentämisen torjunnan tehostamiseksi rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla olisi oltava oikeus estää kolmansia osapuolia tuomasta tavaroita jäsenvaltion tullialueelle luovuttamatta niitä siellä vapaaseen liikkeeseen, jos tällaiset tavarat tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on olennaisesti samankaltainen kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisille tavaroille.

*Tarkistus*

(22) Tavaramerkkisuojan lujittamiseksi ja väärentämisen torjunnan tehostamiseksi rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla olisi oltava oikeus estää kolmansia osapuolia tuomasta tavaroita jäsenvaltion tullialueelle luovuttamatta niitä siellä vapaaseen liikkeeseen, jos tällaiset tavarat tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on olennaisesti samankaltainen kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisille tavaroille.  
***Tämä ei kuitenkaan estä unionia noudattamasta WTO:n säännöksiä ja etenkin GATT-sopimuksen V artiklaa kauttakulun vapaudesta.***

Or. de

**Tarkistus 50**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

***(22 a) Olisi tunnustettava, että vakavin kansanterveydellinen huolenaihe liittyy lääkkeiden laatuun eikä tavaramerkkien tai muiden teollis- ja tekijänoikeuksien täytäntöönpanoon ja että siihen olisi vastattava muilla toimenpiteillä, kuten antamalla sääntelyä laatunormien parantamiseksi.***

*Tarkistus*

Or. en



**Tarkistus 51**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 23 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(23) Tavaramerkkiä loukkaavien tavaroiden markkinoilletulon estämiseksi tehokkaammin erityisesti internet-myyntiin yhteydessä tavaramerkin haltijalla olisi oltava oikeus kieltää tällaisten tavaroiden tuonti unioniin, jos se on tavaroiden ainoa kaupallisissa tarkoituksissa toimiva lähettäjä.**

**Poistetaan.**

Or. en

*Perustelu*

*Through clever wording and the doctrine of regional exhaustion, this text, together with its article, tries to restrict parallel imports. It may make it impossible for private individuals to buy completely legitimate goods, if they do this over the internet and from third countries. This affects not only counterfeits but completely legitimate originals as well: EU citizens would be forbidden to buy certain things over the internet, simply because they do this from, for example, a web shop in the US. Putting up such artificial barriers to trade through trade marks makes no economic sense.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 52**  
**Evelyn Regner**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 23 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(23) Tavaramerkkiä loukkaavien tavaroiden markkinoilletulon estämiseksi tehokkaammin erityisesti internet-myyntiin yhteydessä tavaramerkin haltijalla olisi oltava oikeus kieltää**

**Poistetaan.**

*tällaisten tavaroiden tuonti unioniin, jos se on tavaroiden ainoa kaupallisissa tarkoituksissa toimiva lähettäjä.*

Or. de

**Tarkistus 53**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 24 kappale**

*Komission teksti*

(24) Jotta rekisteröityjen tavaramerkkien haltijat voisivat torjua väärentämistä tehokkaammin, niillä olisi oltava oikeus kieltää loukkaavan tavaramerkin paneminen tavaroihin ja **tietyt** tavaramerkin panemista edeltävät valmistelutoimet.

*Tarkistus*

(24) Jotta rekisteröityjen tavaramerkkien haltijat voisivat torjua väärentämistä tehokkaammin, niillä olisi oltava oikeus kieltää loukkaavan tavaramerkin paneminen tavaroihin ja tavaramerkin panemista edeltävät valmistelutoimet.

Or. en

**Tarkistus 54**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 24 kappale**

*Komission teksti*

(24) Jotta rekisteröityjen tavaramerkkien haltijat voisivat torjua väärentämistä tehokkaammin, niillä olisi oltava oikeus kieltää loukkaavan tavaramerkin paneminen tavaroihin ja **tietyt** tavaramerkin panemista edeltävät valmistelutoimet.

*Tarkistus*

(24) Jotta rekisteröityjen tavaramerkkien haltijat voisivat torjua väärentämistä tehokkaammin, niillä olisi oltava oikeus kieltää loukkaavan tavaramerkin paneminen tavaroihin ja **kaikki** tavaramerkin panemista edeltävät valmistelutoimet.

Or. fr

*Perustelu*

*Kyseessä on tarkennus, jotta tavaramerkin haltijalla on mahdollisuus kieltää sekä*

*tavaramerkin paneminen tavaroihin että kaikki merkin panemisen valmistelutoimet, mikä parantaa oikeusvarmuutta. Englanninkielinen teksti eroaa ranskankielisestä, sillä johdanto-osan kappaleessa käytetään ilmausta ”and certain preparatory acts prior to the affixing”.*

## **Tarkistus 55**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(25 a) Tavaramerkkiin kuuluvat yksinoikeudet eivät saisi oikeuttaa merkin haltijaa kieltämään merkkien tai merkintöjen käyttöä, jos niiden käyttö on perusteltua, jotta kuluttajat voisivat tehdä vertailuja, jos niiden avulla ilmaistaan mielipiteitä tai jos niitä ei hyödynnetä kaupallisesti.***

Or. en

## **Tarkistus 56**

**Evelyn Regner**

### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **Johdanto-osan 29 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(29) Tavaramerkit täyttävät tarkoituksensa, joka on tavaroiden tai palvelujen erottaminen muista tavaroista ja palveluista ja valmiuksien antaminen kuluttajille tehdä tietoon perustuvia valintoja, vain silloin, kun tavaramerkkejä todella käytetään markkinoilla. Käyttöä koskeva vaatimus on tarpeen myös unionissa rekisteröityjen ja suojattujen tavaramerkkien kokonaismäärän ja samalla niitä koskevien riitojen määrän vähentämiseksi. Tämän vuoksi on tärkeää edellyttää, että rekisteröityjä tavaramerkkejä todella käytetään niiden tavaroiden tai palvelujen

(29) Tavaramerkit täyttävät tarkoituksensa, joka on tavaroiden tai palvelujen erottaminen muista tavaroista ja palveluista ja valmiuksien antaminen kuluttajille tehdä tietoon perustuvia valintoja, vain silloin, kun tavaramerkkejä todella käytetään markkinoilla. Käyttöä koskeva vaatimus on tarpeen myös unionissa rekisteröityjen ja suojattujen tavaramerkkien kokonaismäärän ja samalla niitä koskevien riitojen määrän vähentämiseksi. Tämän vuoksi on tärkeää edellyttää, että rekisteröityjä tavaramerkkejä todella käytetään niiden tavaroiden tai palvelujen

yhteydessä, joita varten ne on rekisteröity, tai, jos niitä ei käytetä, niiden on oltava menetettävissä.

yhteydessä, joita varten ne on rekisteröity, tai, jos niitä ei käytetä **viiden vuoden kuluessa rekisteröinnistä**, niiden on oltava menetettävissä.

Or. de

**Tarkistus 57**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 29 kappale**

*Komission teksti*

(29) Tavaramerkit täyttävät tarkoituksensa, joka on tavaroiden tai palvelujen erottaminen muista tavaroista ja palveluista ja valmiuksien antaminen kuluttajille tehdä tietoon perustuvia valintoja, vain silloin, kun tavaramerkkejä todella käytetään markkinoilla. Käyttöä koskeva vaatimus on tarpeen myös unionissa rekisteröityjen ja suojattujen tavaramerkkien kokonaismäärän ja samalla niitä koskevien riitojen määrän vähentämiseksi. Tämän vuoksi on tärkeää edellyttää, että rekisteröityjä tavaramerkkejä todella käytetään niiden tavaroiden tai palvelujen yhteydessä, joita varten ne on rekisteröity, tai, jos niitä ei käytetä, niiden on oltava menetettävissä.

*Tarkistus*

(29) Tavaramerkit täyttävät tarkoituksensa, joka on tavaroiden tai palvelujen erottaminen muista tavaroista ja palveluista ja valmiuksien antaminen kuluttajille tehdä tietoon perustuvia valintoja, vain silloin, kun tavaramerkkejä todella käytetään markkinoilla. Käyttöä koskeva vaatimus on tarpeen myös unionissa rekisteröityjen ja suojattujen tavaramerkkien kokonaismäärän ja samalla niitä koskevien riitojen määrän vähentämiseksi. Tämän vuoksi on tärkeää edellyttää, että rekisteröityjä tavaramerkkejä todella käytetään niiden tavaroiden tai palvelujen yhteydessä, joita varten ne on rekisteröity, **viiden vuoden kuluessa rekisteröintipäivästä** tai, jos niitä ei käytetä, niiden on oltava menetettävissä.

Or. fr

*Perustelu*

*Tällä lisäyksellä mahdollistetaan johdanto-osan kappaleen mukauttaminen jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 16 artiklan 1 kohtaan. Tarkistuksella myös lujitetaan eurooppalaista näkemystä pienten ja keskisuurten yritysten luovuuden suojelemisesta antamalla niille aikaa kasvaa, jotta ne pystyvät suojaamaan tavaramerkkinsä.*

**Tarkistus 58**  
**Pier Antonio Panzeri**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(36 a) Väitteen tavaramerkin rekisteröintiä vastaan voi tehdä myös luonnollinen tai oikeushenkilö tai valmistajien, tuottajien, palvelujen tarjoajien, kauppiaiden tai kuluttajien edustajien ryhmittymä, joka toimittaa todisteet siitä, että tavaramerkki on omiaan johtamaan yleisöä harhaan esimerkiksi tavaroiden tai palvelujen luonteen, laadun tai maantieteellisen alkuperän suhteen.**

Or. en

**Tarkistus 59**  
**Cecilia Wikström**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Johdanto-osan 41 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(41 a) Jäsenvaltiot ovat selittävästä asiakirjoista 28 päivänä syyskuuta 2011 annetun jäsenvaltioiden ja komission yhteisen poliittisen lausuman mukaisesti sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde. Tämän direktiivin osalta lainsäätäjät pitää tällaisten asiakirjojen toimittamista perusteltuna.**

**Tarkistus 60**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**2 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) ’virastolla’ asetuksen (EY)  
N:o 207/2009 2 artiklan mukaisesti  
perustettua Euroopan unionin  
**tavaramerkki- ja mallivirastoa;**

*Tarkistus*

b) ’virastolla’ asetuksen (EY)  
N:o 207/2009 2 artiklan mukaisesti  
perustettua Euroopan unionin **teollis- ja**  
**tekijänoikeusvirastoa;**

*(Vastaava muutos tehdään kaikkialle  
tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko  
tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)*

**Tarkistus 61**  
**Evelyn Regner**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**3 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa  
merkki, , erityisesti sanat, henkilönnimet  
mukaan lukien, kuviot, kirjaimet,  
numerot, värit itsessään, tavaroiden tai  
niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

*Tarkistus*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa  
merkki, erityisesti sanat, henkilönnimet  
mukaan lukien, kuviot, kirjaimet, **kuvat,**  
**liikemerkit,** numerot, värit itsessään,  
tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai  
äänet, jos

**Tarkistus 62**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**3 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, , erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

*Tarkistus*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, **mallit, aiheet, menetelmät ja tuotemerkit**, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

Or. fr

*Perustelu*

*Mallit, aiheet, menetelmät ja tuotemerkit ovat hyvin usein tavaramerkkinä käytetyn merkin valmistukseen liittyviä ominaisuuksia.*

**Tarkistus 63**  
**Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**3 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, , erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

*Tarkistus*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos **käytetään yleisesti hyödynnettäviä teknologioita ja jos**

Or. de

**Tarkistus 64**  
**Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**3 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, , erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

*Tarkistus*

Tavaramerkkinä voi olla mikä tahansa merkki, erityisesti sanat, henkilönnimet mukaan lukien, kuviot, **mallit, aiheet, järjestelyt, tunnukset**, kirjaimet, numerot, värit itsessään, tavaroiden tai niiden päällyksen muoto tai äänet, jos

Or. it

**Tarkistus 65**

**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**

**3 artikla – 1 kohta – b alakohta**

*Komission teksti*

b) merkki voidaan esittää tavalla, joka mahdollistaa sen, että toimivaltaiset viranomaiset ja yleisö voivat määrittää sen haltijan saaman suojan täsmällisen kohteen.

*Tarkistus*

b) merkki voidaan esittää **julkaistussa muodossaan ja kirjattuna rekisterissä** tavalla, joka mahdollistaa sen, että toimivaltaiset viranomaiset ja yleisö voivat määrittää sen haltijan saaman suojan täsmällisen kohteen.

Or. es

*Perustelu*

*Julkaistussa muodossa on mainittava, että sitä edellytetään kaikilta tavaramerkeiltä takeeksi kolmansille osapuolille.*

**Tarkistus 66**

**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**

**4 artikla – 1 kohta – j alakohta**

*Komission teksti*

j) tavaramerkit, jotka on jätetty rekisteröimättä ja joiden käyttöä ei viinejä koskevien perinteisten merkintöjen ja aitojen perinteisten tuotteiden suojaa

*Tarkistus*

j) tavaramerkit, jotka on jätetty rekisteröimättä ja joiden käyttöä ei **tislattujen alkoholijuomien**, viinejä koskevien perinteisten merkintöjen ja



koskevien unionin säädösten tai kansainvälisten sopimusten, joissa unioni on sopimuspuolena, nojalla saa jatkaa.

aitojen perinteisten tuotteiden suojaa koskevien unionin säädösten tai kansainvälisten sopimusten, joissa unioni on sopimuspuolena, nojalla saa jatkaa.

Or. en

#### *Perustelu*

*On selvää, että säännös hyödyttää maantieteellisten merkintöjen omistajia.*

*15. tammikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 kattamat maantieteelliset merkinnät ovat kuitenkin syynä siihen, että tislattut alkoholijuomat on määritetty tässä säännöksessä. Mainitut maantieteelliset merkinnät on tarpeen erottaa maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden muista maantieteellisistä merkinnöistä ja alkuperänimityksistä, jotka sisältyvät 20. maaliskuuta 2006 annettuihin neuvoston asetukseen (EY) N:o 510/2006 tai N:o 509/2006.*

#### **Tarkistus 67** **Tadeusz Zwiefka**

#### **Ehdotus direktiiviksi** **4 artikla – 5 kohta**

##### *Komission teksti*

5. Tavaramerkiltä ei saa evätä rekisteröintiä ***tai sitä julistaa mitättömäksi*** 1 kohdan b, c tai d alakohdan mukaisesti, jos tavaramerkki on ennen rekisteröintihakemuksen tekopäivää ***tai rekisteröintipäivän jälkeen*** käytössä tullut erottuvaksi.

##### *Tarkistus*

5. Tavaramerkiltä ei saa evätä rekisteröintiä 1 kohdan b, c tai d alakohdan mukaisesti, jos tavaramerkki on ennen rekisteröintihakemuksen tekopäivää käytössä tullut erottuvaksi. ***Tavaramerkkiä ei saa samoista syistä julistaa mitättömäksi, jos tavaramerkki on ennen mitättömäksi julistamista koskevan hakemuksen tekopäivää käytössä tullut erottuvaksi.***

Or. en

#### **Tarkistus 68** **Antonio Masip Hidalgo**

#### **Ehdotus direktiiviksi** **4 artikla – 6 kohta**

*Komission teksti*

6. **Jäsenvaltio voi säätää, että** 5 kohta koskee myös tavaramerkkiä, joka on tullut erottuvaksi rekisteröintihakemuksen tekopäivän jälkeen ja ennen rekisteröintipäivää .

*Tarkistus*

6. 5 kohta koskee myös tavaramerkkiä, joka on tullut erottuvaksi rekisteröintihakemuksen tekopäivän jälkeen ja ennen rekisteröintipäivää.

Or. fr

*Perustelu*

*Oikeusvarmuuden vuoksi ja yritysten – erityisesti pk-yritysten – tekemien investointien tunnustamiseksi ja edistämiseksi on tärkeää tehdä pakolliseksi jäsenvaltioiden oikeus milloin tahansa osoittaa, että tavaramerkki on tullut erottuvaksi.*

**Tarkistus 69**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 artikla – 1 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) jos se on sama kuin aikaisempi tavaramerkki **ja jos** tavarat tai palvelut, joita varten **tavaramerkkiä** haetaan tai **tavaramerkki on rekisteröity, ovat samoja** kuin **tavarat tai palvelut**, joita varten **aikaisempaa tavaramerkkiä suojataan;**

*Tarkistus*

a) jos se on sama ***tai samankaltainen*** kuin aikaisempi tavaramerkki ***riippumatta siitä, ovatko*** tavarat tai palvelut, joita varten ***sitä*** haetaan tai ***rekisteröidään, samankaltaisia taikka jotka eivät ole samankaltaisia*** kuin ***ne***, joita varten ***aikaisempi tavaramerkki on rekisteröity, milloin aikaisempi tavaramerkki on laajalti tunnettu jäsenvaltiossa, jossa tavaramerkki rekisteröidään, tai Euroopan unionin tavaramerkin tapauksessa unionissa ja myöhemmän tavaramerkin aiheeton käyttö merkitsisi aikaisemman tavaramerkin erottuvuuden tai maineen epäoikeutettua hyväksi käyttämistä taikka olisi haitaksi aikaisemman tavaramerkin erottuvuudelle tai maineelle;***

Or. en

**Tarkistus 70**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 artikla – 3 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) jos se on sama tai samankaltainen kuin aikaisempi tavaramerkki riippumatta siitä, ovatko tavarat tai palvelut, joita varten sitä haetaan tai rekisteröidään, samat tai samankaltaiset taikka jotka eivät ole samankaltaisia kuin tavarat tai palvelut, joita varten aikaisempi tavaramerkki on rekisteröity, milloin aikaisempi tavaramerkki on laajalti tunnettu jäsenvaltiossa tai eurooppalaisen tavaramerkin tapauksessa unionissa ja myöhemmän tavaramerkin aiheeton käyttö merkitsisi aikaisemman tavaramerkin erottuvuuden tai maineen epäoikeutettua hyväksi käyttämistä taikka olisi haitaksi aikaisemman tavaramerkin erottuvuudelle tai maineelle;

*Tarkistus*

a) jos se on sama tai samankaltainen kuin aikaisempi tavaramerkki riippumatta siitä, ovatko tavarat tai palvelut, joita varten sitä haetaan tai rekisteröidään, samat tai samankaltaiset taikka jotka eivät ole samankaltaisia kuin tavarat tai palvelut, joita varten aikaisempi tavaramerkki on rekisteröity, milloin aikaisempi tavaramerkki on laajalti tunnettu ***merkittävässä osassa unionin aluetta, vaikkakin vain yhdessä*** jäsenvaltiossa, tai eurooppalaisen tavaramerkin tapauksessa unionissa ja myöhemmän tavaramerkin aiheeton käyttö merkitsisi aikaisemman tavaramerkin erottuvuuden tai maineen epäoikeutettua hyväksi käyttämistä taikka olisi haitaksi aikaisemman tavaramerkin erottuvuudelle tai maineelle;

Or. fr

*Perustelu*

*On tärkeää mainita selvästi, että laaja tunnettuus Euroopan unionissa ei perustu siihen, että tällainen laaja tunnettuus todistetaan jokaisessa jäsenvaltiossa.*

**Tarkistus 71**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 artikla – 3 kohta – d alakohta**

*Komission teksti*

***d) jos tavaramerkki jätetään rekisteröimättä eikä sen käyttöä saa jatkaa alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen suojaa***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

*koskevan unionin lainsäädännön nojalla.*

Or. en

*Perustelu*

*Liittyen 45 artiklan 2 kohtaan esitettyyn tarkistukseen ehdotetaan 5 artiklan 3 kohdan d alakohdan poistamista, koska tämä rekisteröinnin este on jo vahvistettu 4 artiklan 1 kohdan i alakohdassa ja alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen omistajilla on oikeus tehdä väite rekisteröintiä vastaan. Teknisesti ratkaisu on sopivampi ja sen avulla saavutetaan sama tavoite; tällöin ei myöskään ole tarpeen tarkistaa 9 artiklan 1 kohtaa, kun tarkastellaan käytön sallimisesta johtuvaa mitättömyyttä.*

**Tarkistus 72**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Tavaramerkin haltijalla on rekisteröinnin perusteella yksinoikeus.

*Tarkistus*

1. Tavaramerkin haltijalla on rekisteröinnin perusteella yksinoikeus **ja erityisesti positiivinen oikeus käyttää sitä ja estää kolmatta osapuolta käyttämästä sitä ilman tavaramerkin haltijan lupaa.**

Or. en

**Tarkistus 73**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 2 kohta – a alakohta**

*Komission teksti*

a) merkki on sama kuin tavaramerkki ja sitä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten kuin ne tavarat ja palvelut, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, **ja jos tällainen käyttö vaikuttaa tai voi vaikuttaa tavaramerkin tarkoitukseen, joka on takeiden antaminen kuluttajille**

*Tarkistus*

a) merkki on sama kuin tavaramerkki ja sitä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten kuin ne tavarat ja palvelut, joita varten tavaramerkki on rekisteröity;

*tavaroiden tai palvelujen alkuperästä;*

Or. en

#### **Tarkistus 74**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

**10 artikla – 2 kohta – a alakohta**

##### *Komission teksti*

a) merkki on sama kuin tavaramerkki ja sitä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten kuin ne tavarat ja palvelut, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, ja jos tällainen käyttö vaikuttaa tai voi vaikuttaa tavaramerkin tarkoitukseen, joka on takeiden antaminen kuluttajille tavaroiden tai palvelujen alkuperästä;

##### *Tarkistus*

a) merkki on sama kuin tavaramerkki ja sitä käytetään samoja tavaroita tai palveluja varten kuin ne tavarat ja palvelut, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, ja jos tällainen käyttö vaikuttaa tai voi vaikuttaa tavaramerkin tarkoitukseen, joka on takeiden antaminen kuluttajille tavaroiden tai palvelujen alkuperästä ***siten, että hän voi ilman minkäänlaista sekaannuksen mahdollisuutta erottaa kyseisen tuotteen muista tuotteista, joilla on eri alkuperä;***

Or. en

#### **Tarkistus 75**

**Marielle Gallo**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

**10 artikla – 2 kohta – b alakohta**

##### *Komission teksti*

b) merkki on sama tai samankaltainen kuin tavaramerkki, ja sitä käytetään samoja tai samankaltaisia tavaroita tai palveluja varten kuin ne, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, jos tämä aiheuttaa yleisön keskuudessa sekaannusvaaran, joka sisältää myös vaaran merkin ja tavaramerkin välisestä miellelyhtymästä;

##### *Tarkistus*

b) ***sanotun vaikuttamatta a kohdan soveltamiseen*** merkki on sama tai samankaltainen kuin tavaramerkki, ja sitä käytetään samoja tai samankaltaisia tavaroita tai palveluja varten kuin ne, joita varten tavaramerkki on rekisteröity, jos tämä aiheuttaa yleisön keskuudessa sekaannusvaaran, joka sisältää myös vaaran merkin ja tavaramerkin välisestä

mielleyhtymästä;

Or. en

**Tarkistus 76**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 3 kohta – c alakohta**

*Komission teksti*

c) tavaroiden maahantuonti *tai* maastavienti merkkiä käyttäen;

*Tarkistus*

c) tavaroiden *valmistaminen tai suspensiomenettelyyn asettaminen*, maahantuonti, maastavienti, *jälleenvienti tai jälleenlaivaaminen kyseistä* merkkiä käyttäen;

Or. en

**Tarkistus 77**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 3 kohta – d alakohta**

*Komission teksti*

d) merkin käyttö toimi- tai liikenenimenä taikka toimi- tai liikenenimen osana;

*Tarkistus*

d) merkin käyttö toimi- tai liikenenimenä taikka toimi- tai liikenenimen osana, *tai domain-nimien kohdalla*;

Or. en

**Tarkistus 78**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää tavaroiden maahantuonti 3 kohdan c alakohdan nojalla, jos vain tavaroiden lähettäjä toimii kaupallisissa tarkoituksissa.**

**Poistetaan.**

Or. en

**Tarkistus 79**  
**Evelyn Regner**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää tavaroiden maahantuonti 3 kohdan c alakohdan nojalla, jos vain tavaroiden lähettäjä toimii kaupallisissa tarkoituksissa.**

**Poistetaan.**

Or. de

**Tarkistus 80**  
**Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

4. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää tavaroiden maahantuonti 3 kohdan c alakohdan nojalla, jos vain tavaroiden lähettäjä toimii **kaupallisissa tarkoituksissa**.

4. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää tavaroiden maahantuonti 3 kohdan c alakohdan nojalla, jos vain tavaroiden lähettäjä toimii **kaupallisen toiminnan yhteydessä**.

Or. en

**Tarkistus 81**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 5 kohta**

*Komission teksti*

5. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansiä osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita **jäsenvaltion** tullialueelle, **kun tavaramerkki rekisteröidään** luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat **kolmansista maista** ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on sama kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisia tavaroita varten, **tai** jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä.

*Tarkistus*

5. **Eurooppalaisen** rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansiä osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita **unionin** tullialueelle luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat **jostakin kolmannesta maasta** ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on **olennaisesti** sama kuin **eurooppalainen** tavaramerkki, joka on rekisteröity **laillisesti** kyseisenkaltaisia tavaroita varten **ja** jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä.

*Sääntöä olisi noudatettava ainoastaan, jos tavaramerkin omistaja voi esittää selkeitä ja oikeaksi vahvistettuja todisteita siitä, että on olemassa merkittävä riski väitetysti väärennettyjen tavaroiden laittomasta kulkeutumisesta johonkin jäsenvaltioon, jotta ei aiheuteta haittaa laillisten tavaroiden tuotannolle, liikkumiselle ja jakelulle.*

*Euroopan komission on kehitettävä ja pantava täytäntöön kansallisille tulliviranomaisille tarkoitettuja suuntaviivoja, joissa esitetään selkeiden indikaattoreiden avulla, miten tällainen merkittävä laittoman kulkeutumisen riski olisi määritettävä. Selkeiden indikaattoreiden luettelossa on otettava huomioon rajoittamattoman kaupan merkitys muun muassa geneeristen lääkkeiden alalla ja sen on oltava Euroopan unionin tuomioistuimen vallitsevan oikeuskäytännön mukainen.*



**Tarkistus 82**  
**Marielle Gallo, Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 5 kohta**

*Komission teksti*

5. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansia osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita jäsenvaltion tullialueelle, kun tavaramerkki rekisteröidään luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on sama kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisia tavaroita varten, tai jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä.

*Tarkistus*

5. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansia osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita jäsenvaltion tullialueelle, kun tavaramerkki rekisteröidään luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on sama kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisia tavaroita varten, tai jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä.

***Tulliviranomaisten on myös toteutettava asianmukaista valvontaa asetuksessa (EY) N:o 608/2013 vahvistettujen sääntöjen mukaisesti – oikeudenhaltijoiden pyynnöstä ja perustuen riskianalyysiiä koskeviin kriteereihin – sellaisiin tavaroihin, mukaan lukien päällykset, joiden epäillään loukkaavan tavaramerkkiä, jotka ylittävät Euroopan unionin alueen suspensiomenettelyn mukaisesti ja jotka on tarkoitettu ja luovutettu vapaaseen liikkeeseen kolmannen maan markkinoille.***

**Tarkistus 83**  
**Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 5 kohta**

*Komission teksti*

5. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansia osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita jäsenvaltion tullialueelle, kun tavaramerkki rekisteröidään luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on sama kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisia tavaroita varten, tai jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä.

*Tarkistus*

5. Rekisteröidyn tavaramerkin haltijalla on myös oikeus estää kaikkia kolmansia osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita jäsenvaltion tullialueelle, kun tavaramerkki rekisteröidään luovuttamatta sitä vapaaseen liikkeeseen siellä, jos kyseiset tavarat, mukaan lukien päällykset, tulevat kolmansista maista ja niillä on ilman lupaa tavaramerkki, joka on sama kuin tavaramerkki, joka on rekisteröity kyseisenkaltaisia tavaroita varten, tai jota ei voida erottaa olennaisilta ominaisuuksiltaan kyseisestä tavaramerkistä. ***Tämä ei kuitenkaan estäisi unionia noudattamasta WTO:n säännöksiä ja etenkin GATT-sopimuksen V artiklaa kauttakulun vapaudesta.***

Or. en

**Tarkistus 84**  
**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**10 artikla – 5 kohta – 1 a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä varmistaakseen geneeristen lääkkeiden sujuvan kauttakulun. Tästä syystä tavaramerkin omistajalla ei pidä olla oikeutta estää kolmansia osapuolia tuomasta liiketoiminnan yhteydessä tavaroita jäsenvaltion tullialueelle perustuen epäiltyyn tai tosiasialliseen samankaltaisuuteen lääkkeen vaikuttavan ainesosan yhteisen kansainvälisen***

***nimistön mukaisen nimen (INN) ja  
tavaramerkin välillä.***

Or. en

*Perustelu*

*There have been cases where International non-proprietary names (INN) printed on the packaging of generic medicines have created a confusion on whether this could constitute a risk for confusion with trademarks similar to the INN. One such case being a generic medicine containing Amoxicillin and the trademark Axmoxil. INNs by law have to be present on the packaging of pharmaceutical products to provide health professionals with a unique and universally available designated name to identify each pharmaceutical substance. It should thus be clarified that these generic names are not grounds for trademark infringements and thus should also not be grounds to intervene against generic medicines in transit.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 85  
Marielle Gallo**

**Ehdotus direktiiviksi  
14 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

*Komission teksti*

***Ensimmäistä alakohtaa*** sovelletaan vain, jos kolmas osapuoli käyttää tavaramerkkiä hyvää liiketapaa noudattaen.

*Tarkistus*

***Tätä kohtaa*** sovelletaan vain, jos kolmas osapuoli käyttää tavaramerkkiä hyvää liiketapaa noudattaen.

Or. en

**Tarkistus 86  
Sajjad Karim**

**Ehdotus direktiiviksi  
14 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

***2. Kolmannen osapuolen ei katsota käyttävän tavaramerkkiä hyvää liiketapaa noudattaen varsinkaan seuraavissa***

*Tarkistus*

***Poistetaan.***

*tapauksissa:*

*a) se antaa mielikuvan siitä, että kolmannen osapuolen ja tavaramerkin haltijan välillä on liikesuhde;*

*b) merkin aiheeton käyttö merkitsee tavaramerkin erottuvuuden tai maineen epäoikeutettua hyväksi käyttämistä taikka on haitaksi tavaramerkin erottuvuudelle tai maineelle.*

Or. en

**Tarkistus 87**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

**Ehdotus direktiiviksi**

**14 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*3 a. Tavaramerkki ei oikeuta haltijaa kieltämään kolmatta osapuolta käyttämästä tavaramerkkiä perustelluista syistä seuraavissa yhteyksissä:*

*a) mainonta tai myynninedistäminen, jossa kuluttajalla on mahdollisuus vertailla tavaroita tai palveluita; tai*

*b) tavaramerkin haltijan tai tavaramerkin haltijan tavaroiden tai palvelujen määrittäminen, parodiointi, kritisointi tai kommentointi; tai*

*c) tavaramerkin kaikenlainen ei-kaupallinen käyttö.*

Or. en

**Tarkistus 88**

**Christian Engström**

**Verts/ALE-ryhmän puolesta**

**Ehdotus direktiiviksi**

**14 a artikla (uusi)**

PE522.796v01-00

28/39

AM\1007853FI.doc

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**14 a artikla**

***Tavaramerkkiin kuuluvien oikeuksien rajoittaminen***

***Mikään tässä direktiivissä ei saa rajoittaa kaikkien henkilöiden oikeutta, oikeushenkilöt mukaan luettuina, ilmaista itseään millä tahansa välineillä tai tiedotusvälineillä edellyttäen, että he eivät loukkaa 10 artiklan mukaisia oikeuksia.***

***Tämä koskee ainakin poliittista tai yhteiskunnallista kommentointia, opetusta, tieteellistä tutkimusta, journalismia, taiteellista ilmaisua, henkilökohtaista viestintää, kritiikkiä tai kommentointia, tuotteiden tai palvelujen vertailua, karikatyyrien tekemistä, parodiointia tai jäljittelyä.***

Or. en

**Tarkistus 89**  
**Cecilia Wikström**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**15 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Tavaramerkin haltija ei saa kieltää tavaramerkin käyttämistä niissä tavaroissa, jotka haltija tai hänen suostumuksellaan joku muu on saattanut markkinoille unionissa tätä tavaramerkkiä käyttäen.

1. Tavaramerkin haltija ei saa kieltää tavaramerkin käyttämistä niissä tavaroissa, jotka haltija tai hänen suostumuksellaan joku muu on saattanut markkinoille unionissa tätä tavaramerkkiä käyttäen, ***tai jotka on myyty yksittäisille kuluttajille 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti.***

Or. en

**Tarkistus 90**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**17 artikla**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**17 artikla**

**Poistetaan.**

***Käyttämättä jättäminen  
kiistämisperusteena loukkausta  
koskevissa menettelyissä***

***Tavaramerkin haltijalla on oltava oikeus  
kieltää merkin käyttö vain siltä osin kuin  
hänen oikeuksiaan ei vaadita  
menetettäväksi 19 artiklan nojalla  
loukkauskanteen nostamisen aikaan.***

Or. en

*Perustelu*

*The provision will shift the obligation to decide upon non-use of trade marks on courts which in fact will extend the proceeding and put additional burden of proof on the plaintiff. Currently, proceedings for invalidity of a registered trade mark often take place within the competences of the national patent offices, while shifting that responsibility to courts will create two different practices and double competences. The abovementioned situation may lead to some discrepancies between judgments of the Patent Office and decisions held by courts in terms of grounds for trade mark invalidation due to non-use.*

*(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)*

**Tarkistus 91**  
**Christian Engström**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**  
**18 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**18 a artikla**

***Korvauksen maksaminen maahantuojalle  
ja tavaran omistajalle***

*Asiaankuuluvilla virastoilla olisi oltava oikeus määrätä tavaramerkin haltija maksamaan maahantuojalle, vastaanottajalle ja omistajalle asianmukainen korvaus vahingosta, joka heille on aiheutunut 10 artiklan mukaisten tuontirajoitusoikeuksien vuoksi tapahtuneesta tavararan väärästä pidättämisestä.*

Or. en

*Perustelu*

*TRIPS-sopimuksen 56 artiklan mukaisesti asiasta vastaavalla virastolla on oltava oikeus määrätä hakija, tässä tapauksessa tavaramerkin haltija, maksamaan asianmukaista korvausta maahantuojille tai omistajille tavaroiden väärästä pidättämisestä. Väärät pidättämiset ovat suuri ja koko ajan yleistynyt ongelma. Teollis- ja tekijänoikeuksien tullivalvontaa koskevassa komission vuosikertomuksessa 2011 ("EU Customs Enforcement of Intellectual Property Rights: Results at the Border") todetaan, että tavaroita pidätettiin erehdyksessä yli 2 700 tapauksessa, mikä on 46 prosenttia enemmän kuin kaksi vuotta aiemmin.*

**Tarkistus 92**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**38 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

*Komission teksti*

1. Tavaramerkin rekisteröintihakemuksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

*Tarkistus*

1. Tavaramerkin rekisteröintihakemuksen on sisällettävä **vähintään** seuraavat tiedot:

Or. en

**Tarkistus 93**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**41 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

Keskusvirastojen on **rajattava** viran

*Tarkistus*

Keskusvirastojen on **toteutettava** viran

puolesta tapahtuva tutkiminen, jonka tarkoituksena on selvittää, onko tavaramerkkihakemus rekisteröintikelpoinen, 4 artiklassa **säädettyjen ehdottomien hylkäysperusteiden puuttumiseen.**

puolesta tapahtuva tutkiminen, jonka tarkoituksena on selvittää, onko tavaramerkkihakemus rekisteröintikelpoinen, 4 artiklassa **säädetyt ehdottomat hylkäysperusteet huomioon ottaen.**

Or. en

#### *Perustelu*

*Täysimääräinen tutkimusjärjestelmä, jonka yhteydessä tutkitaan sekä ehdottomia että suhteellisia hylkäysperusteita, on tällä hetkellä käytössä 11 jäsenvaltiossa eli Puolassa, Kyproksessa, Tšekin tasavallassa, Virossa, Suomessa, Kreikassa, Irlannissa, Maltassa, Portugalissa, Slovakiassa ja Ruotsissa. Max Planck -instituutin raportissa vuodelta 2011 vahvistetaan, että 48 prosenttia omistajista kannattaa suhteellisten hylkäysperusteiden tutkimista viran puolesta.*

#### **Tarkistus 94 Pier Antonio Panzeri**

#### **Ehdotus direktiiviksi 42 artikla – 1 kohta**

##### *Komission teksti*

1. Jokainen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö sekä jokainen valmistajien, tuottajien, palvelujen tarjoajien, kauppiaiden tai kuluttajien edustajien ryhmittymä voi ennen tavaramerkin rekisteröintiä toimittaa keskusvirastolle kirjallisia huomautuksia, joissa ilmoitetaan 4 artiklassa mainituista perusteista ne, joiden perusteella tavaramerkkiä ei saa rekisteröidä viran puolesta. ***Näillä ei kuitenkaan ole asianosaisasemaa keskusviraston menettelyssä.***

##### *Tarkistus*

1. Jokainen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö sekä jokainen valmistajien, tuottajien, palvelujen tarjoajien, kauppiaiden tai kuluttajien edustajien ryhmittymä voi ennen tavaramerkin rekisteröintiä toimittaa keskusvirastolle kirjallisia huomautuksia, joissa ilmoitetaan 4 artiklassa mainituista perusteista ne, joiden perusteella tavaramerkkiä ei saa rekisteröidä viran puolesta.

Or. en

#### **Tarkistus 95 Antonio López-Istúriz White**



**Ehdotus direktiiviksi**  
**42 artikla – 2 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**2 a. Sellaisten jäsenvaltioiden, joissa on otettu käyttöön 4 artiklassa tarkoitettuihin ehdottomiin perusteisiin pohjautuvia väitemenettelyjä, ei edellytetä panevan tätä säännöstä täytäntöön.**

Or. en

*Perustelu*

*On tarpeetonta määrätä, että sellaisissa jäsenvaltioissa, joissa on jo olemassa juuri samoihin ehdottomiin perusteisiin pohjautuva väitemenettely, on otettava käyttöön kolmansien huomautuksia koskeva tehoton menettely. Tällainen päällekkäisyys on epätarkoituksenmukaista. Tästä syystä ehdotetaan, että määräys olisi vapaavalintainen näiden jäsenvaltioiden kannalta.*

**Tarkistus 96**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tehokkaasta ja nopeasta hallinnollisesta menettelystä keskusvirastoilleen väitteiden esittämiseksi tavaramerkkihakemuksen rekisteröintiä vastaan **5 artiklassa säädetyin perustein**.

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tehokkaasta ja nopeasta hallinnollisesta menettelystä keskusvirastoilleen väitteiden esittämiseksi tavaramerkkihakemuksen rekisteröintiä vastaan.

Or. en

*Perustelu*

*Poistetaan viittaus 5 artiklaan. Tarkoituksena on, että jäsenvaltiot voivat vapaasti määrittää väitemenettelyn perusteet, mukaan lukien tarvittaessa ehdottomat perusteet.*

**Tarkistus 97**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 2 kohta**

*Komission teksti*

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun hallinnollisen menettelyn mukaan ainakin 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettun aikaisemman oikeuden haltijan on voitava tehdä väite tavaramerkin rekisteröintiä vastaan.

*Tarkistus*

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun hallinnollisen menettelyn mukaan ainakin **4 artiklan 1 kohdan i alakohdassa ja** 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettun aikaisemman oikeuden haltijan on voitava tehdä väite tavaramerkin rekisteröintiä vastaan.

Or. en

*Perustelu*

*Kohtaan sisällytetään viittaus 4 artiklan 1 kohdan i alakohtaan, mistä seuraa, että 5 artiklassa tarkoitettujen aikaisemman oikeuden haltijoiden lisäksi myös alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen omistajat voivat tehdä väitteen tavaramerkin rekisteröintiä vastaan.*

**Tarkistus 98**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 3 kohta**

*Komission teksti*

3. Osapuolille on myönnettävä **aikaa** vähintään kaksi kuukautta **ennen väitemenettelyn alkamista**, jotta väitteiden tekijä ja hakija voivat neuvotella keskenään sovintoratkaisun mahdollisuudesta.

*Tarkistus*

3. Osapuolille on myönnettävä aikaa **niiden yhteisestä pyynnöstä** vähintään kaksi kuukautta väitemenettelyn **yhteydessä**, jotta väitteiden tekijä ja hakija voivat neuvotella keskenään sovintoratkaisun mahdollisuudesta.

Or. en

*Perustelu*

*Sovittelulle varatun ajan (cooling off period) automaattinen myöntäminen poistetaan, koska se on tehotonta; sen sijaan ehdotetaan vähintään kahden kuukauden pituista sovittelulle varattua aikaa, jos osapuolet pyytävät sitä yhteisesti.*

**Tarkistus 99**  
**Pier Antonio Panzeri**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**45 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**3 a. Väitteen tavaramerkin rekisteröintiä vastaan voi tehdä myös luonnollinen tai oikeushenkilö tai valmistajien, tuottajien, palvelujen tarjoajien, kauppiaiden tai kuluttajien edustajien ryhmittymä.**

Or. en

**Tarkistus 100**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**46 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

1. Jos viiden vuoden jakso, jonka kuluessa aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti, on päättynyt **hallinnollisissa** väitemenettelyissä myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivänä, aikaisemman tavaramerkin haltijan, joka on tehnyt väitteen myöhemmän tavaramerkin rekisteröintiä vastaan, on toimitettava hakijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempi tavaramerkki on otettu tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivää edeltävän viiden vuoden jakson aikana, tai siitä, että käyttämättä jättämiseen oli asianmukaiset syyt. Jos näitä todisteita ei esitetä, väite hylätään.

1. Jos viiden vuoden jakso, jonka kuluessa aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti, on päättynyt väitemenettelyissä myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivänä, aikaisemman tavaramerkin haltijan, joka on tehnyt väitteen myöhemmän tavaramerkin rekisteröintiä vastaan, on toimitettava hakijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempi tavaramerkki on otettu tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivää edeltävän viiden vuoden jakson aikana, tai siitä, että käyttämättä jättämiseen oli asianmukaiset syyt. Jos näitä todisteita ei esitetä, väite hylätään.

Or. en

**Tarkistus 101**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**46 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Jos viiden vuoden jakso, jonka kuluessa aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti, on päättynyt hallinnollisissa väitemenettelyissä myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivänä, aikaisemman tavaramerkin haltijan, joka on tehnyt väitteen myöhemmän tavaramerkin rekisteröintiä vastaan, on toimitettava hakijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempi tavaramerkki on otettu tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivää edeltävän viiden vuoden jakson aikana, tai siitä, että käyttämättä jättämiseen oli asianmukaiset syyt. Jos näitä todisteita ei esitetä, väite hylätään.

*Tarkistus*

1. **Jäsenvaltiot voivat säätää, että** jos viiden vuoden jakso, jonka kuluessa aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti, on päättynyt hallinnollisissa väitemenettelyissä myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivänä, aikaisemman tavaramerkin haltijan, joka on tehnyt väitteen myöhemmän tavaramerkin rekisteröintiä vastaan, on toimitettava hakijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempi tavaramerkki on otettu tosiasiallisesti käyttöön 16 artiklan mukaisesti myöhemmän tavaramerkin haku- tai etuoikeuspäivää edeltävän viiden vuoden jakson aikana, tai siitä, että käyttämättä jättämiseen oli asianmukaiset syyt. Jos näitä todisteita ei esitetä, väite hylätään.

Or. es

*Perustelu*

*Koska jäsenvaltiot voivat säätää käyttöä koskevien todisteiden esittämisestä väitemenettelyssä, sitä ei tarvitse tehdä pakolliseksi. Ehdotettu vaihtoehto on ongelmallinen, kun käyttöä ei näytetä toteen tiettyjen tuotteiden osalta, koska myöhempi tavaramerkki merkitään rekisteriin, mutta aiempi ei raukea ja sen tosiasiallinen käyttö voidaan aloittaa sellaisten tuotteiden osalta, joissa sitä ei aiemmin käytetty. Näin sen asema vahvistuu ja se jää käyttöön sen merkin rinnalla, jonka haltija teki siitä väitteen, mistä on haittaa kuluttajille.*

**Tarkistus 102**  
**Antonio López-Istúriz White**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**47 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. **Jäsenvaltioiden on säädettävä** hallinnollisesta menettelystä, jota noudatetaan keskusvirastoissa vaadittaessa tavaramerkin julistamista menetetyksi tai mitättömäksi.

*Tarkistus*

1. **Jäsenvaltiot voivat säätää** hallinnollisesta menettelystä, jota noudatetaan keskusvirastoissa vaadittaessa tavaramerkin julistamista menetetyksi tai mitättömäksi.

Or. es

*Perustelu*

*Säätäminen menetetyksi tai mitättömäksi julistamista koskevista hallinnollisista menettelyistä voi aiheuttaa tietyille jäsenvaltioille oikeudellisen ongelman, sillä mainittujen kysymysten ratkaiseminen jää tuomioistuinten yksinomaiseen toimivaltaan (tuomioistuinten toimivallasta annetun lain 22 §:n 1 momentti). Tästä ratkaisusta huolimatta asia voi lopulta päätyä tuomioistuimen ratkaistavaksi, sillä kansallisten elinten päätökset voidaan riitauttaa, mikä viivästyttää asian lopullista ratkaisemista.*

**Tarkistus 103**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**48 artikla – 1 kohta**

*Komission teksti*

1. Kun on kyse rekisteröityyn tavaramerkkiin, jonka haku- tai etuoikeuspäivä on aikaisempi, perustuvaa mitättömyysvaatimusta koskevasta **hallinnollisesta** menettelystä, aikaisemman tavaramerkin haltijan on esitettävä myöhemmän tavaramerkin haltijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempaa tavaramerkkiä on käytetty mitättömyysvaatimuksen päiväystä edeltävän viiden vuoden jakson aikana tosiasiallisesti 16 artiklassa säädetyllä tavalla niiden tavaroiden tai palvelujen yhteydessä, joita varten se on rekisteröity ja joilla haltija perustelee hakemustaan, tai **että** käyttämättä **jättämiseen** asianmukaiset syyt edellyttäen, että viiden vuoden jakso, jonka aikana aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön, on päättynyt päivänä, jona

*Tarkistus*

1. Kun on kyse rekisteröityyn tavaramerkkiin, jonka haku- tai etuoikeuspäivä on aikaisempi, perustuvaa mitättömyysvaatimusta koskevasta menettelystä, aikaisemman tavaramerkin haltijan on esitettävä myöhemmän tavaramerkin haltijan pyynnöstä todisteet siitä, että aikaisempaa tavaramerkkiä on käytetty mitättömyysvaatimuksen päiväystä edeltävän viiden vuoden jakson aikana tosiasiallisesti 16 artiklassa säädetyllä tavalla niiden tavaroiden tai palvelujen yhteydessä, joita varten se on rekisteröity ja joilla haltija perustelee hakemustaan, tai käyttämättä **jättämisen** asianmukaiset syyt edellyttäen, että viiden vuoden jakso, jonka aikana aikaisempi tavaramerkki on täytynyt ottaa tosiasiallisesti käyttöön, on päättynyt päivänä, jona mitättömyysvaatimus

mitättömyysvaatimus esitetään.

esitetään.

Or. en

**Tarkistus 104**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**52 artikla**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot **tekevät** yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä ja saavuttaakseen yhdenmukaisia tuloksia tavaramerkkien tutkinnassa ja rekisteröinnissä.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot **voivat tehdä tehokkaasti** yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä ja saavuttaakseen yhdenmukaisia tuloksia tavaramerkkien tutkinnassa ja rekisteröinnissä.

Or. en

**Tarkistus 105**  
**Sajjad Karim**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**52 artikla**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot tekevät yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä **ja saavuttaakseen yhdenmukaisia tuloksia tavaramerkkien tutkinnassa ja rekisteröinnissä.**

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot tekevät yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä.

Or. en

**Tarkistus 106**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**53 artikla**

*Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot tekevät yhteistyötä viraston kanssa kaikilla muilla kuin 52 artiklassa tarkoitetuilla toimialoillaan, jotka ovat merkityksellisiä tavaramerkkien suojaamiseksi unionissa.

*Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskusvirastot **voivat tehdä tehokkaasti** yhteistyötä viraston kanssa kaikilla muilla kuin 52 artiklassa tarkoitetuilla toimialoillaan, jotka ovat merkityksellisiä tavaramerkkien suojaamiseksi unionissa.

Or. en